

Cod DFI	CodRSI	CodDL	CodS
50	10	30	10

ciclu	c1c2c3 (domeniu)	a1a2
L	470	18

PLAN DE ÎNVĂȚĂMÂNT
Anul universitar 2018 - 2019

ANUL I													ANUL II																											
SEMESTRUL 1						SEMESTRUL 2						SEMESTRUL 3						SEMESTRUL 4																						
1	Limba română contemporană						Limba română: analiză și producere de text						Pragmatică B, C						Analiza discursului B, C																					
	L470.18.01.F1	4	E	14	28	0	0	DF	50	L470.18.02.F1	4	E	14	28	0	0	DF	50	L470.18.03.S1	6	E	56	28	0	0	DS	60	L470.18.04.S1	6	E	56	28	0	0	DS	60				
2	Limba străină contemporană B-1						Limba străină contemporană B-2						Terminologie B, C						Limbaje specializate B, C																					
	L470.18.01.F2	5	E	28	28	0	0	DF	50	L470.18.02.F2	5	E	28	28	0	0	DF	50	L470.18.03.S2	6	E	56	56	0	0	DS	60	L470.18.04.S2	6	E	56	56	0	0	DS	60				
3	Limba străină contemporană C-1						Limba străină contemporană C-2						Inițiere în interpretare B						Interpretare consecutivă B																					
	L470.18.01.F3	5	E	28	28	0	0	DF	50	L470.18.02.F3	5	E	28	28	0	0	DF	50	L470.18.03.S3	4	E	14	0	28	0	DS	50	L470.18.04.S3	4	E	14	0	28	0	DS	50				
4	Teoria și practica traducerii generale B-1						Teoria și practica traducerii generale B-2						Traducere generală A-B						Traducere economică B-A, A-B																					
	L470.18.01.S4	4	E	28	28	0	0	DS	50	L470.18.02.S4	4	E	28	28	0	0	DS	50	L470.18.03.S4	3	E	0	28	0	0	DS	40	L470.18.04.S4	3	E	0	28	0	0	DS	40				
5	Teoria și practica traducerii generale C-1						Teoria și practica traducerii generale C-2						Traducere generală A-C						Traducere economică C-A, A-C																					
	L470.18.01.S5	4	D	28	28	0	0	DS	50	L470.18.02.S5	4	D	28	28	0	0	DS	50	L470.18.03.S5	3	D	0	28	0	0	DS	40	L470.18.04.S5	3	D	0	28	0	0	DS	40				
6	Curs practic B						Cultură și civilizație B						Cultură și civilizație C						Noțiuni de știință și tehnologie																					
	L470.18.01.S6	4	D	0	28	28	0	DS	40	L470.18.02.F6	4	D	28	14	0	0	DF	40	L470.18.03.F6	3	D	28	14	0	0	DF	40	L470.18.04.C6	3	D	14	14	0	0	DC	40				
7	Utilizarea calculatoarelor						Curs practic C						Introducere în economie						Educație fizică 4																					
	L470.18.01.C7	3	D	28	0	28	0	DC	30	L470.18.02.S7	3	D	0	28	28	0	DS	30	L470.18.03.C7	2	D	14	14	0	0	DC	30	L470.18.04.C7	1	D	0	14	0	0	DC	7				
8	Educație fizică 1						Educație fizică 2						Educație fizică 3						Practică 2																					
	L470.18.01.C8	1	D	0	14	0	0	DC	7	L470.18.02.C8	1	D	0	14	0	0	DC	7	L470.18.03.C8	1	D	0	14	0	0	DC	7	L470.18.04.S8	4	C	0	0	0	90	DS	10				
9													Practică 1																											
																			L470.18.03.S9	2	C	0	0	0	90	DS	10													
total/sem.	ore:	378				VPI:		320		ore:	364				VPI:		320		ore:	364				VPI:		320		ore:	322				VPI:		290					
	credite:	30				evaluări:		8		4E, 4D	credite:	30				evaluări:		8		4E, 4D	credite:	30				evaluări:		9		4E, 4D, 1C	credite:	30				evaluări:		8		4E, 3D, 1C
total/săpt.	ore:	27								ore:	26								ore:	26								ore:	23											
	din care:	11	12	4	0	(c, s, l, p)	din care:	11	13	2	0	(c, s, l, p)	din care:	12	12	2	0	(c, s, l, p)	din care:	10	12	2	0	(c, s, l, p)	din care:	10	12	2	0	(c, s, l, p)										

Competențe profesionale

- Comunicare efectivă, în cel puțin două limbi moderne de circulație (limba B și limba C), într-un cadru larg de contexte profesionale și culturale, prin utilizarea registrelor și variantelor lingvistice specifice în vorbire și scriere (Nivel de competență B2-C1 în ambele limbi - vezi Cadru European de referință).
- Aplicarea adecvată a tehnicilor de traducere și mediere scrisă și orală din limba B/C în limba A și invers, în domeniul de interes larg și semi-specializate.
- Aplicarea adecvată a TIC (programe informatice, dicționare electronice, baze de date, tehnici de arhivare a documentelor, etc) pentru documentare, identificare și stocare a informației, tehnoredactare și corectură de texte.
- Negociere și mediere lingvistică și culturală în limbile A, B, C.
- Comunicare profesională și instituțională și analiză și evaluare a comunicării eficiente în limbile A, B, C.

Competențe transversale:

- Gestionarea optimă a sarcinilor profesionale și deprimerea executării lor la termen, în mod riguros, eficient și responsabil; Respectarea normelor de etică specifice domeniului (ex: confidențialitate).
- Aplicarea tehnicilor de relaționare în echipă; dezvoltarea capacităților empatică de comunicare interpersonală și de asumare de roluri specifice în cadrul muncii în echipă având drept scop eficientizarea activității grupului și economisirea resurselor, inclusiv a celor umane.
- Identificarea și utilizarea unor metode și tehnici eficiente de învățare; conștientizarea motivațiilor extrinseci și intrinseci ale învățării continue.

(cf. RNCIS: http://www.mcis.ro/portal/page?_pageid=117,70218&_dad=portal&_schema=PORTAL)

RECTOR,
Prof.univ.dr.ing.Viorel-Aurel ȘERBAN

DECAN,
Prof. univ. dr. Daniel-Codruț DEJICA-CARTIȘ

Domeniul fundamental (DFI): Științe umaniste și arte
 Ramura de știință (RSI): Filologie
 Domeniul de licență (DL): Limbi moderne aplicate
 Specializarea (S): **Traducere și interpretare**

Cod DFI:	CodRSI:	CodDL:	CodS:
50	10	30	10

ciclu	c1c2c3	a1a2
L	(specializ.)	18
	471	

PLAN DE ÎNVĂȚĂMÂNT
Anul universitar 2018 - 2019

		ANUL III																																																					
		SEMESTRUL 5					SEMESTRUL 6																																																
1	Traducere asistată de calculator (TAC) B						Tendințe actuale în teoria și practica traducerii B																																																
	L471.18.05.S1	4	E	14	0	28	0	DS	50	L471.18.06.S1	2	E	14	14	0	0	DS	40																																					
2	Etica și deontologia traducerii						Disciplină opțională 3																																																
	L471.18.05.S2	4	E	28	14	0	0	DS	40	L471.18.06.S2-ij	3	E	0	0	28	0	DS	40																																					
3	Aplicații terminologice B						Disciplină opțională 4																																																
	L471.18.05.S3	4	D	14	0	28	0	DS	50	L471.18.06.S3-ij	3	D	0	14	0	0	DS	40																																					
4	Disciplină opțională 1						Interpretare C																																																
	L471.18.05.S4-ij	5	E	0	42	0	14	DS	50	L471.18.06.S4	3	E	0	0	28	0	DS	40																																					
5	Disciplină opțională 2						Disciplină opțională împachetată 1																																																
	L471.18.05.S5-ij	5	E	0	42	0	14	DS	50	L471.18.06.S5-ij	2	D	0	28	0	0	DS	40																																					
6	Tehnici de comunicare B						Disciplină opțională împachetată 2																																																
	L471.18.05.F6	3	D	14	28	0	0	DF	40	L471.18.06.S6-ij	2	D	0	28	0	0	DS	40																																					
7	Tehnici de comunicare C						Elaborare lucrare licență																																																
	L471.18.05.F7	3	D	14	28	0	0	DF	40	L471.18.06.S7	5	D	0	0	0	182	DS	70																																					
8	Interpretare C						Examen de licență																																																
	L471.18.05.S8	2	D	0	0	28	0	DS	40	L471.18.06.S8	10	E	0	0	0	0	DS	10																																					
9																																																							
total/ sem.	ore:	350					VPI:					360					ore:	336					VPI:					320																											
	credite:	30					8					4E, 4D					credite:	30					evaluări: 8					4E, 4D																											
total/ săpt.	ore:	25															ore:	24																																					
	din care:	6					11					6					2					(c, s, l, p)					din care:					1					6					4					13					(c, s, l, p)			

* cu durata de 7 săptămâni x 26 ore din care stagiu de practică 2 săptămâni x 26 ore; **constă din: a. verificarea cunoștințelor fundamentale și de specialitate; b. susținerea lucrării de licență/diplomă.

RECTOR,
 Prof.univ.dr.ing.Viorel-Aurel ȘERBAN

DECAN,
 Prof. univ. dr.Daniel-Codruț DEJICA-CARTIȘ

DISCIPLINE OPTIONALE
Anul universitar 2018 - 2019

ANUL III																	
SEMESTRUL 5							SEMESTRUL 6										
1	Disciplină opțională 1 1. Traducere științifică B-A, A-B							Disciplină opțională 3 1. Interpretare consecutivă B*									
	L471.18.05.S4-01	5	E	0	42	0	14	DS	50	L471.18.06.S2-01	3	E	0	28	0	DS	40
2	Disciplină opțională 1 2. Traducere tehnică B-A, A-B*							Disciplină opțională 3 2. Interpretare simultană B									
	L471.18.05.S4-02	5	E	0	42	0	14	DS	50	L471.18.06.S2-02	3	E	0	28	0	DS	40
3	Disciplină opțională 2 1. Traducere științifică C-A, A-C							Disciplină opțională 4 1. Traducere administrativă B-A, A-B*									
	L471.18.05.S5-03	5	E	0	42	0	14	DS	50	L471.18.06.S3-03	3	D	0	14	0	DS	40
4	Disciplină opțională 2 2. Traducere tehnică C-A, A-C*							Disciplină opțională 4 2. Traducere administrativă C-A, A-C									
	L471.18.05.S5-04	5	E	0	42	0	14	DS	50	L471.18.06.S3-04	3	D	0	14	0	DS	40
5								Disciplină opțională împachetată 1 (P1) Traducere texte comunitare B-A, A-B									
								L471.18.06.S5-05	2	D	0	28	0	DS	40		
6								Disciplină opțională împachetată 2 (P1) Relații internaționale și instituții europene									
								L471.18.06.S6-06	2	D	14	14	0	0	DS	40	
7								Disciplină opțională împachetată 1 (P2) Traducere juridică B-A, A-B*									
								L471.18.06.S5-07	2	D	0	28	0	0	DS	40	
8								Disciplină opțională împachetată 2 (P2) Drept*									
								L471.18.06.S6-08	2	D	14	14	0	0	DS	40	
9																	
10																	
11																	
12.																	

Nota: Din fiecare dintre grupurile de **Discipline opționale** se activează un număr de discipline în funcție de opțiunile studenților, de numărul studenților și de acoperirea financiară.

RECTOR,
Prof.univ.dr.ing.Viorel-Aurel ȘERBAN

DECAN,
Prof. univ. dr. Daniel-Codruț DEJICA-CARTIȘ

DISCIPLINE FACULTATIVE
Anul universitar 2018 - 2019

ANUL I													ANUL II																															
SEMESTRUL 1						SEMESTRUL 2						SEMESTRUL 3						SEMESTRUL 4																										
01	Limba străină D-1						Limba străină D-2						Limba străină D-3						Limba străină D-4																									
	L470.18.01.f01	2	D	0	28	0	0	f	60	L470.18.02.f01	2	D	0	28	0	0	f	60	L470.18.03.f01	2	D	0	28	0	0	f	60	L470.18.04.f01	2	D	0	28	0	0	f	60								
02	Psihologia educației						Pedagogie 1						Pedagogie 2						Didactica specialității																									
	L470.18.01.f02	5	E	28	28	0	0	f	60	L470.18.02.f02	5	E	28	28	0	0	f	60	L470.18.03.f02	5	E	28	28	0	0	f	60	L470.18.04.f02	5	E	28	28	0	0	f	60								
03							Voluntariat												Responsabilitate socială și activism civic																									
							L470.18.02.f03	2	C	0	0	28	0	f	60							L470.18.04.f03	2	E	28	28	0	0	f	60														
04																			Voluntariat																									
																			L470.18.04.f04	2	C	0	0	28	0	f	60																	
05																																												
total/sem.	ore:	84				VPI:	120				ore:	112				VPI:	180				ore:	84				VPI:	120				ore:	168				VPI:	240							
	credite:	7				evaluări:	2				1E, 1D	credite:	9				evaluări:	3				1E, 1C, 1D	credite:	7				evaluări:	2				1E, 1D	credite:	11				evaluări:	4				2E, 1D, 1C
total/săpt.	ore:	6										ore:	8										ore:	6										ore:	12									
	din care:					2	4	0	0	(c, s, l, p)	din care:					2	4	2	0	(c, s, l, p)	din care:					2	4	0	0	(c, s, l, p)	din care:					4	6	2	0	(c, s, l, p)				

ANUL III													ANUL IV																					
SEMESTRUL 5						SEMESTRUL 6						SEMESTRUL 7						SEMESTRUL 8																
01	Practică pedagogică						Managementul clasei de elevi																											
	L471.18.05.f01	5	C	14	14	0	42	f	60	L471.18.06.f01	10	E	14	14	0	36	f	60																
02	Etică și integritate academică						Voluntariat																											
	L471.18.05.f02	2	D	14	7	0	f	29	L471.18.06.f02	2	C	0	0	28	0	f	60																	
total/sem.	ore:	91				VPI:	89				ore:	92				VPI:	120																	
	credite:	7				evaluări:	2				1C, 1D	credite:	12				evaluări:	2				1E, 1C												
total/săpt.	ore:	7										ore:	7																					
	din care:					2	2	0	3	(c, s, l, p)	din care:					1	1	2	3	(c, s, l, p)														

Legenda																																						
Nume disciplină																																						
Cod	nc	FE	c	s	l	p	CF	VPI																														
Cod = cod disciplină	nc = nr.credite transferabile	FE = forma de evaluare	FE ∈ {E, D, C, P-E, P-D}				E =examen	D =evaluare distribuită	C =colocviu	P - E - proiect autonom cu examinare ca și în cazul disciplinelor cu examen	P - D - proiect autonom cu examinare ca și în cazul disciplinelor cu evaluare distribuită	c =nr.ore curs/semestru																										
s =nr.ore seminar l =nr.ore laborator p =nr.ore proiect CF =categoria formativă a căreia îi aparține disciplina CF ∈ {DC, DD, DF, DS} DC - disciplină complementară DD - disciplină în domeniu DF - disciplină fundamentală DS - disciplină de specialitate VPI = volum de ore necesar pregătirii individuale Exemplu																																						
<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="13">Limba română contemporană</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>L470.18.01.F1</td> <td>4</td> <td>E</td> <td>14</td> <td>28</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>DF</td> <td>50</td> <td colspan="4"></td> </tr> </tbody> </table>													Limba română contemporană													L470.18.01.F1	4	E	14	28	0	0	DF	50				
Limba română contemporană																																						
L470.18.01.F1	4	E	14	28	0	0	DF	50																														
(*) - discipline optionale activate în anul universitar 2018 - 2019																																						

RECTOR,
Prof.univ.dr.ing.Viorel-Aurel ȘERBAN

DECAN,
Prof. univ. dr. Daniel-Codruț DEJICA-CARTIȘ